

(1) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		Customer number 116034		Delivery note				Page 1 of 1 VDA 4994	
(5) Sender Lieferantennummer 91005190 DT Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling				(2) Notice of receipt		(3) Delivery note 80191731 (4) Shipping date Mar 7, 2023			
				(6) Freight Paid Unpaid Wagon Cargo Express Post		(7) Receipt (/) Receipt Forward. Foreign vehicle Own vehicle		Invoice (8) Pick-Up-Sheet 120336837 (9) Date 5012520230	
(10) Your reference 430		(11) Order number / Date 550004486101		(15) Supplementary data		(12) Our reference Marc Schieweck		(13) Extension	
								(14) Order confirmation 30000708	
(19) Shipping type Schnellfracht Expr. S		Paid	Unpaid x	(21) Packaging type see below		(22) Shipping mark Packbahn 2		(23) Total Weight (KG) Gross 169.45 Net 81.77	
(25) Invoice address Magna PT S.p.A. , 70026 Modugno (Bari)								(26) Unloading location 14249	
(27) Item	(28) Material number	(29) Description (21) Packaging details				(30) Quantity	(31) Unit	(40) Remarks	
10	40000910 9009087561	215x3,5 OX39 Gleit-IE O-Ring beschichtet Kd.zeichnungsnr.: 9009087561 Kd.zeichnungsindex: D VOM 15.02.2021 Vorgangsnummer: 47948 Batch 47591 - 7.250 PC Date of manufacture: Mar 6, 2023 Batch 46528 - 2.750 PC Date of manufacture: Mar 3, 2023				10.000	PC	31634	
900089	61000024 TBA-520880	4315MagnaModugno 40 x 250 PC				40	PC		
900090	61000312 TBA-501568	Palette800x600mmMagnaModugno				2	PC		
900091	61000039 TBA-520922	Abdeckplatte800x600MagnaModugn				2	PC		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 10000 Quantità effettiva: 10000 Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 08/3/23 Firma: [Signature]									
(42) Remarks		(43) Quantity check		(44) Quality inspection		(45) Recipient		(46) Invoice verification	
Date									
Name									

1) Absender DT Wallstabe & Schneider Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling		2) Lieferantennummer 91005190		3) Speditionsauftragsnummer		
5) Beladestelle 1010 DTWS		4) Nummer des Versenders beim Spediteur				
8) Sendungsnummer 30334		Speditionsauftrag 6) Datum 07.03.2023 9) Versandspediteur Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 93086 Wörth a d Donau Telefon +49 8133 - 44... 13) Bordero-Ladellste 7) Relationsnummer 10) Spediteurnummer 183291 Fax				
11) Auftraggeber Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		12) Kundennummer 116034				
14) Warenempfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		15) Versandvermerk für den Versandspediteur 16) Eintrefftermin 06.03.2023 17) Eintreffzeit				
18) Zeichen und Nummer Packstück-Identifikation	19) Anzahl	20) Packstück	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-Gewicht (KG)	24) Brutto-Gewicht (KG)
80191731	2	Palette800x600mmMagn		Dichtungen	27,68	169,44
Summe:		2	Rauminhalt / Lademeter		Summen:	27,68 169,44
Gefährliche Güter - Einteilung			Gefährliche Güter - Etikett			
30) Frankatur FCA DTWS Niederwin		31) Warenwert für Transportversicherung 4.206,99 EUR		32) Versender-Nachnahme		
33) Anlagen KUEHN + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 MAR 2023 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"		34) Auftragsnummer 35) Kontierung 36) Transportmittel 37) LKW-Code 38) Versandart LKW 39) Abrechnungsschlüssel 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten Firmenstempel / Unterschrift				
41) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen Datum Uhrzeit Unterschrift		42) Die Sendung erhält davon getauscht 46) Für Spediteur Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)				
Warenempfänger						

Lieferantennummer

Sendungsnummer





Rubryki obwieszczone literami liniami wypełnia przewoźnik. Die mit fetten gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 włącznie oraz 19 + 21 + 22

włącznie oraz 1-15

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Wallstabe & Schneider Jochungstechnik Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Dichtungstechnik 2 · D-94559 Niederwinkling				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Należy przewozić podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) IT. 70026 Modugno MAGNA P.T. S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (Name, address, country) Klar&Motors Adam Żygawski Wierzbie 6, 22-437 Łabunie NIP: 922 287 89 89 tel. +48 733 339 339 klarmotors@gmail.com			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT. 70026 Modugno				17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) LU338NM			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land; Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Wallstabe & Schneider 07.03.2023				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączony dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Straße der Dichtungstechnik 2 · D-94559 Niederwinkling							
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	
10 Numer statystyczny Statistischer Nummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by		Nadawca Absender Sender	
14 Postanowienia o przewoźniku Frechtzahnungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony / In / Carriage paid Przewoźnik niezapłacony / Unpaid / Carriage forward		21 Wyświadczenie w Ausgeföhrt in Established in 07.03.2023. DE. 94559 Niederwinkling		15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)		Odbiorca Empfänger Consignee	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Wallstabe & Schneider Jochungstechnik Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Klar&Motors Adam Żygawski Wierzbie 6, 22-437 Łabunie NIP: 922 287 89 89 tel. +48 733 339 339 klarmotors@gmail.com		24 Przekazanie towaru / Gut empfangen Goods received Minuscułość Ort Place 08 MAR 2023 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		Odbiorca Empfänger Consignee	

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w osobnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.